

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN PARA PAMPLONA

Un mes	1,25 pesetas
Tres meses	3,50
Seis meses	6,75

ULTRAMAR

Un mes	15 pesetas
Seis meses	25

PAGO ADELANTADO

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN PARA PAMPLONA

Tres meses	4 pesetas
Seis meses	7,50
Nueve meses	11
Doce meses	14

EXTRANJERO

Tres meses	11,75 pesetas
Seis meses	25

PAGO ADELANTADO

El Eco de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE.—DOS EDICIONES

La no devolución del periódico por los suscriptores, de fuera de la capital indica que continúa el abono. NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES. Teléfono número 175. Redacción, Administración e Imprenta, Paseo de Valencia, 56, bajos, y calle de San Gregorio, núm. 25.

FALTA DE IDEALES

Hay quien apelada ya al siglo naciente, llamándole, por lo que a España se refiere, «el de las reformas», porque aunque la presente centuria no tenga la culpa de las «resultas» que han quedado del siglo XIX, ello es que se ve obligada a recoger la herencia misera que le ha dejado su antecesor.

El tutor reformista—puramente platónico hasta la fecha—que se despertó en los dos últimos años, a raíz de los desastres patrios, no tiene igual en otras épocas de nuestra historia; entre muchos otros proyectos, más ó menos bellos y prácticos, se hallan sobre el tapete de la mesa de nuestra política los de reformas militares, reformas políticas, reformas civiles, reformas eclesiásticas, reformas físicas, reformas económicas, sociales, administrativas, agrícolas, meteorológicas, metafísicas, etc., etc.

Muchas son estas cosas para hacerlas simultáneamente y no falta gente avisada que entienda que todo ello es pura palabrería, pretexto para atraerse los partidos las simpatías de la masa neutra, cada vez más harta de las maniobras políticas.

Este alejamiento de la mayoría de la nación de los hombres de partido ha traído consigo las lamentaciones de nuestros conspicuos, que en la prensa de Madrid, y con motivo de la entrada del nuevo siglo, han dado al aire tristes endechas, quejándose de lo que en la jerga política se llama falta de ideales. Quien siembra vientos recoge tempestades; el árbol del positivismo es como las plantas criptógramas: carece de flores y frutos.

¿Que faltan los ideales en el pueblo español! ¿Y de dónde sacan esta deducción peregrina nuestros políticos? ¿No ha dado este pueblo sus recursos, su sangre, en defensa de la integridad del territorio y de la honra nacional? ¿No ha hecho todos los sacrificios que se le han pedido en holocausto de la patria? ¿Dónde se ha notado la falta del ideal? en el pueblo que lleno de entusiasmo prodigó sus tesoros de abnegación, entusiasmo y sacrificio, ó en los que no supieron ó no quisieron aprovechar las virtudes de esta magnánima y heroica nación?

Nada de extraño tiene que la inmensa mayoría de la nación se aparte del concurso de esos hombres, que entretenidos en luchas bizantinas no supieron defender los ideales tan arraigados en la nación: la fe, honor, el amor á su patria. Estos ideales existen hoy con tanta fuerza como en los mejores tiempos de nuestra historia, lo

que hay es un gran desaliento, una grandísima desconfianza hacia los hombres que en vez de ser nuestros salvadores, se convirtieron en los agentes más activos de nuestra ruina.

Lo que los conspicuos traducen por falta de sentimiento, por carencia de alma nacional, es solamente desvío del pueblo español, apartamiento del lado de los manejadores de la política.

Cosas de caza

A UN CAZADOR INCIPIENTE

Leo en el periódico—que pone siempre á mi disposición sus columnas con amabilidad que le agradezco—un comunicado firmado por *Un cazador incipiente*, en el que se consiguen ilusiones para mis cuartillas, que claramente no merecen un siendo inspiradas en mi buena voluntad y mucha afición.

Me basta el hecho de que esté escrito por un cazador sin saber quien es, para que desde luego en el terreno cinegético pueda contar conmigo, por aquello de que á los cazadores les sirve de presentación el perro y la escopeta, bromeando lo mismo una perdiz delante del can aquí que en Cantón—si en Cantón hubiera perdices—y pudiendo entenderse igualmente un inglés con un ruso—lo que es el como—que un chino con un andaluz, cuando de matar la caza en el campo se trata.

De un refrán muy español que *lo cortés no quita lo valiente*, y si además se fija el cazador incógnito en que hago ciertas salvadedas en el último párrafo de mi artículo *El incipiente y la caza*, no creo fuera de lugar volver á insistir sobre lo del *Tiro Nacional*, sin perjuicio de ocuparse también de lo que exclusivamente nos convenga á los aficionados.

En esta gran sociedad que se instituye en Zaragoza y Madrid, caben todas las clases, y el obrero como el hombre de letras; el militar como el estudiante; la aristocracia, la clase media y el pueblo, se unen ante un ideal que no es otro sino la defensa de nuestros hogares cuando manos extrañas quieren arrojarnos de ellos.

Debemos pues tener empeño en que siga adelante la empresa, y tal lo estiman los cazadores de Madrid cuando acuden á certámenes y se llevan premios en el tiro de jabalí á la carrera, lo que por lo menos ya es de agradecer al contar con nosotros.

No insisto sin embargo en este punto y respetando la opinión de mi colega, paso á contestar otros extremos de su escrito.

Dice el comunicante que debiera escribir excitando á los cazadores navarros, para tomar acuerdos respecto á la propagación y guarda de la caza, ya que la veda se aproxima.

Por mi parte no habría inconveniente y gustos cedería al ruego, pero yo, adelantado á la localidad por todo el día de ayer, sin errar en la provincia, y sin títulos que ostentar para predicar ninguna cruzada, sería enseguida tachado de amigo del mango y libre de Dios de haber nunca perseguido semejante cosa en ninguna parte, á pesar de lo cual no dejé de tener mis disgustos.

Además; tiene el colega seguridad de que pudiera reunirse en Pamplona ó fuera de ella 80 ó 100 cazadores de buena voluntad y entusiastas como nosotros dos... Por mi parte lo pongo en cuarentena.

Esa campaña que demanda el comunicado tiene obligación de llevarla á cabo la Delegación Navarra de cazadores españoles, de la que formamos parte, y tal se crea en otras provincias juzgándola la más activa y práctica de todas; pero el grito de protesta lanzado en su escrito al buscar un clima, me indica que no solo lleva vida lánguida, sino que el enfermo se muere de anemia, y es ni más ni menos por que nosotros lo matamos no formando un régimen nuevo, y sobre todo porque con *dos reales de vellón* y poca gente no se va á ninguna parte.

Propongámonos pagar cinco pesetas men-

uales, quitándolas el que no le sobran, del café, el domilón ó el tréscilo, y así veremos los que quieren perdices ó no en el monte, ó por lo menos los que desean cazar bien y de balde.

Entonces podremos gratificar la destrucción de cuervos, aguilas y demás alimañas dañinas á la caza; premiar las denuncias presentadas contra los ladrones de tildos y sobre todo sentar la mano de firme á los *cazadores de cebaderos* que son los que antaño los campos; tener los inspectores de puertas, del mercado y en algunas estaciones de ferrocarril; trabajar por que no se ahogasen con el calciclismo las denuncias, y por último comprar caza viva en otras provincias, repoblando estos querenciosos cerros, pero nunca hacerlo en la localidad, favoreciendo así los intereses de huroneros y cazadores de malas artes.

Fijese nuestro colega, en que mucho menos que ese sacrificio de cinco pesetas suponía el ocuparse de la ley de caza, y sin embargo está presentado, discutida y vetada en las Cámaras sin que sepamos en que consiste, las cinco sextas partes de los cazadores españoles; esa ley que debemos estudiar y discutir nuestro por artículo, porque será el apoyo nuestro en los campos, contra el capricho de los que están acostumbrados á conceitar de continuo todo lo que se legisla, aprovechándose de las ambigüedades que expreso dan á la redacción de sus párrafos aquellos que de caza se ocupan confundiendo una perdiz con un mocho.

¿Que quiere el comunicante que se haga, si el entusiasmo huye y por todas partes un egoísmo exclusivista asoma la oreja?

No quiero atender más mi contestación. Seguiré como hasta aquí remitiendo á EL ECO mis chacharas de chiflado, incurrible, cuando no me fite el tiempo para escribir las mi tonterías que se nos ocurren á los cazadores que pacientemente aguardamos el dictado de mentefríos. Como soldado de filas sigo con mis creencias y entusiasmos, pero encerrado con lo práctico y verdad, solo ante una cosa formal y de muchos podría resolverme á entrar en acción, repito que de soldado; querer forzar el asunto sin elementos de éxito, sería crearse enemistades y dar pábulo á antagonismos siempre lamentables, pero más si se perdían en el vacío los esfuerzos.

Resignémonos, pues, si no hay valentía y unión, á ver indiferentes cómo se esquilman los campos de caza, deseando que cuanto antes se consuma la ruina, para entonces por grupos constituir vadados en que cultivar la afición.

Entretanto saludo afectuosamente á mi incipiente colega; que puede contar con mis simpatías y torpe puma, ya que yo sin mérito agano cuento con las suyas.

J. MALDONADO.

Estación Enotélica de España en Cotte

BOLETIN SEMANAL

Durante el próximo pasado noviembre España ha enviado á Francia por las diferentes aduanas de la República 419.993 hectolitros de vinos ordinarios y 18.591 de licor, que suman en conjunto 438.584 hectolitros. De estos han ido al consumo francés 98.765 hectolitros que unidos á los 2.099.881 de los diez pasados meses suman 2.198.646 hectolitros, valorados en 72.027.000 francos. En igual mes de 1899 nuestra importación fué de 510.496 hectolitros, lo que hace una diferencia a favor de Noviembre de 99 de 171.912 hectolitros. Italia durante el citado mes ha importado 3.587 hectolitros, contra 10.525 que envió en igual mes de 1898. Al consumo francés han ido 5.706 hectolitros de vinos italianos, mientras que el de los españoles, como hemo dicho, sube á 98.765 hectolitros.

En resumen desde el 1.º de Enero al 30 Noviembre de este año, la importación de nuestros vinos á Francia ha sido de 2.718.136 hectolitros contra 5.638.741 que importamos en igual tiempo de 1899, por lo que resulta á favor de los once primeros meses del año anterior una diferencia de 945.603 hectolitros.

En el citado mes de noviembre, Argelia ha enviado á Francia 235.259 hectolitros de vinos; Portugal 254; Túnez 1.583 y otros países (ordinarios y de licor) 54.188 hectolitros.

El valor total de la importación española á Francia durante los once primeros meses del año actual, siempre según las estadísticas francesas es de 194.228.000 francos y la de esta nación á nuestro país se ha elevado, según su manera de calcular á 131.925.000 francos, resultando un beneficio á nuestro favor de 62.600.000 francos.

Desde el 4.º al 30 Noviembre, ambas inclusive, han venido de España por el puerto de Cotte 24.183 hectolitros de vinos ordinarios y 2.505 de licor, habiendo pasado al consumo 24.843 hectolitros.

Durante los once primeros meses del año ó sea del 1.º Enero al 30 Noviembre de 1900 las importaciones á Francia se han elevado á 4 mil millones 5.483.000 francos y sus exportaciones á 3.758.946.000 francos, por lo que resulta una diferencia en contra de dicha nación de 276 millones 539.000 francos.

Las fiestas de fin de año, los balances é inventarios, la próxima aplicación de la ley sobre la reforma del impuesto de bebidas y la supresión de los derechos de consumo para los vinos, sidras y cervezas, son causas más que suficientes, sin tener en cuenta la depreciación de la mercancía y la abundante cosecha de 1900, para explicar la calma que reina en los negocios de vinos.

Siguen las protestas contra el proyecto de reforma sobre bebidas. 8.000 negociantes de vinos en París y 2.000 en Lille, sin contar todo el comercio de bebidas al por mayor, presididos por varios senadores y diputados, han protestado energicamente contra la elevación de los derechos del alcohol y otros extremos del proyecto Gallaux.

El Director de la Estación, A. Blavia.

Campos y mercados

EN NAVARRA

La época de las Pascuas de Navidad no es la más apropiada para registrar notas mercantiles, pues, el movimiento de los mercados se interrumpe casi por completo, quedando limitado á las necesidades más urgentes del consumo.

El tiempo se modificó en la última semana volviendo las lluvias, sobre todo en la parte montañosa y central de la provincia.

Nuestros corresponsales en la provincia nos remiten las siguientes noticias:

Ribaforada.—La recolección de la remolacha toca á su fin; de los rendimientos la mayor parte de los labradores están satisfechos, sin embargo, bien sea por algunas deficiencias en el cultivo ó por otras causas no falta quien está descontento.

El precio del malz se cotiza á 5,90 pesetas robo sobre vagón y el trigo oscila entre 5,90 á 6 pesetas; cebada 4,30; en los demás cereales pocas se hacen operaciones.

Tafalla.—Trigo 5,75 á 6 pesetas robo; cebada 5,75 á 6; malz 5,30; vino 2 á 2,25 cañuto; aspecto del campo en los sembrados de secano, bueno; mucha existencia de vino y granos y un aceto poca.

Se está en plena recolección de la oliva cuya cosecha resulta buena en cantidad y clase; los precios de este fruto han descendido bastante, sin duda por algún acuerdo habido entre los compradores, pues se da el caso de que está en esta más bajo precio que en ningún pueblo de toda la zona olivera de Navarra, cuando debia ser al contrario; puesto que el aceite, tiene un impuesto de una peseta arroba á su introducción.

Legaria.—Trigo 5,50 á 5,75 pesetas robo;

cebada 5,30 á 5,75; malz 4,30; vino 1,90 decalitro.

Ha llovido copiosamente y los montes se ven cubiertos de nieve en el valle de Lana, la Barreza y el valle de Allín en lo más elevado.

Estella.—Trigo 5,30 pesetas robo; cebada 5,88; avena 5,58; malz 4,50; alubias 9; garbanzo 20; alisco 4,25; vino 1,60 decalitro; aceto 14,25 pesetas arroba; patatas 4; aspecto del campo en los sembrados de secano, bueno; mucha existencia de vino y granos y de aceto poca.

Falces.—Trigo 5,50 á 6 pesetas robo; cebada 4; avena 5,58; habas 4,30; alubias 10; vino 2 pesetas decalitro; aguardiente seco de vino 5,75 á 6; idem de orujo 4; anísido de vino 10; idem de orujo 5,75 á 6; aceto 15 pesetas arroba; aspecto del campo en los sembrados de secano mediano.

Durante la semana se han vendido 5000 robos de trigo y ventas en pequeñas cantidades de vino, aguardiente y ajos.

Una sociedad importante

En estos días se ha formado en Madrid un sindicato para dar impulsos á varios talleres españoles, dedicándose principalmente á la fabricación de material de ferrocarriles y proponiéndose fabricar dos ó tres mil vagones por año. El capital es de 12 millones de pesetas.

Entran en dicha sociedad, los marqueses de Urquijo y de Aldama, otros financieros de importancia, los Talleres de Zorroza, la Maquinista Guipuzcoana de Basala y dos talleres de Asturias. Además se fundará una fábrica en Madrid.

CHACHARA

El siglo XIX ha caldo ya en los insondables abismos del tiempo pasado llevándose al partir el recuerdo de dichas y alegrías de los pasados días, mezclado con amargos desengaños, triste agüinida que nos dan los años!

Al hundirse en el pantano del olvido infortunario, inmensa losa pesa sobre el lapida funeraria en la cual cada pueblo escribe su epitafio sintetizando en breves palabras el saldo resultante en la cuenta corriente abierta al siglo.

En cuanto á Pamplona, lamentando el injusto olvido en que están las grandes figuras que abaritan nuestra historia, podria el epitafio escribirse así:

ERRE. Y. PE.

Aquí yace el que llamaron de las Luces, aquellos que á la industria dedicados se dejaron—¡ingratos!—olvidados, de pampiones, los sucesos mil. Si cual yo todo el mundo conociera á cuantos de mis hijos florecieron, que lustre y brillo á la provincia dieron, de seguro le llamaran hoy así: Siglo de la *Quitú* y los concejales, garrida moza ella, y ellos junciales.

Esa, esa es la idea madre de los pamploneses, perpetuar la fama de los municipios los cuales en sus desvelos por el pueblo lo tienen ya todo proyectado para cuando ha llegado el nuevo siglo. Así las escuelas públicas, los nuevos mataderos de carnes, el mercado de cerdos, la nueva cárcel, las habitaciones exigidas por la higiene y sanidad del vecindario, como el mausoleo (aunque este último corresponde á otros Lópezes, que es como si digéramos otros abaceros), son todas obras que para estar terminadas solo les falta una pequeña casa; como al novio del cuente, á quien para casarse le faltaba también otra cosa sin importancia: que la novia le quisiera.

Pero el tiempo, que nos arrebató el siglo XIX nos trae también su heredero forzoso el siglo XX. El cuente nos ha dejado sueto y sin decir Jesús, entre abundantes chubascos que acompañaron su entrada.

Esta fue saludada por los navarros con las solemnidades religiosas de que ya tienen no-

GENOVEVA

«Cuando veigas á Voiron, no paseis nunca por mi calle; me haria daño y me causaria pena el oír las pisadas de vuestra mula.»

«Adios, señor Cipriano.»

Aquí una lluvia de lágrimas había borrado la tinta; Leíase, sin embargo, á través de aquella confusión, repetidas dos ó tres veces estas palabras,

«Adios, señor Cipriano.»

XLII

Le devolví la carta sin decir nada, y la guardé de nuevo en el armario entre las camisas.

He aquí el resumen escrito de un mundo de impresiones amorosas, de recuerdos, de esperanzas vivas y muertas en el corazón. El sentimiento existe; pero es sordo y mudo en el alma ilegible del pueblo,

una pobre joven como yo. Es lástima que no hubiera habido dos cuartos sobre el establo. La niña, no le hubiera costado mucho á vuestra madre.

«Se la mantiene con nada. Toda la desgracia proviene de esto. Dadles mis recuerdos. Siento los gastos que habéis hecho. Dispensadme.»

«Adios, señor Cipriano, conservaos bien, y no penseis más en

Genoveva»

«Cuando veigas á Voiron, no paseis nunca por mi calle; me haria daño y me causaria pena el oír las pisadas de vuestra mula.»

«Adios, señor Cipriano.»

Aquí una lluvia de lágrimas había borrado la tinta; Leíase, sin embargo, á través de aquella confusión, repetidas dos ó tres veces estas palabras,

«Adios, señor Cipriano.»

XLIII

Volví á casa sin saber lo que hacía: Josefina dormía todavía y me encaminé derecha al armario: Saqué los zapatos, los pendientes, el cinturón, el collar, la pañoleta, el vestido de seda, hice un paquete de todo ello, lo envolví en un paño blanco, y lo llevé todo á la iglesia de Voiron cuando aun no había gente, dejándolo sin ser vista del sacristan, encima del altar de la Santa Virgen.

Había prendido con un alfiler, al paño, un pedazo de papel donde había escrito: «Voto». Ya sabían en el país, que esto queria decir una ofrenda á la imagen para vestirla.

XLII

Genoveva continuó:

Después de haber escrito la carta á Cipriano, la entregué á uno de los leñadores de la montaña que se hospedaba en casa del paisano donde paraba Cipriano cuando venia á Voiron, y le encargué que la llevara á Valneige. Dile por encargo un par de zapatos nuevos.

Cuando le puse la carta en el bolsillo al pobre mozo, sentí que ya no había remedio y me pareció que daba también el corazón con la carta.

XLIV

Volví á casa sin saber lo que hacía: Josefina dormía todavía y me encaminé derecha al armario: Saqué los zapatos, los pendientes, el cinturón, el collar, la pañoleta, el vestido de seda, hice un paquete de todo ello, lo envolví en un paño blanco, y lo llevé todo á la iglesia de Voiron cuando aun no había gente, dejándolo sin ser vista del sacristan, encima del altar de la Santa Virgen.

Había prendido con un alfiler, al paño, un pedazo de papel donde había escrito: «Voto». Ya sabían en el país, que esto queria decir una ofrenda á la imagen para vestirla.

Y decía para mí. Es menester que quedarme con nada de estos vestidos engañosos de fiesta y de boda; esto me haria acaso pensar en el matrimonio, abandonar á mi hermana, romper el voto que acabo de hacer.

No estaré tranquila, en tanto que semejantes telas estén en casa. Démoslas á Dios que me las ha dado y concluya esto de una vez.

Cuando la pequeña, á mi vuelta, me dijo que queria verlos, la conté lo que acababa de hacer con ellos. No lloro, señor, por aquellos bonitos vestidos; saltó á mi cuello y abrazándome, me dijo:

—Has hecho bien, Genoveva: mejor te quiero desnuda que no con ese vestido de seda con el que anoche no te reconocia. Mientras hubieras tenido guardados tus vestidos de boda en el armario hubiera creído que ibas á casarte. Ahora te desafío á ello: ¿quien te tomaria con tu vestido de percal y tus zapatos gordos?

Aquella niña se pegó á mí, como el marisco á la peña, desde aquel día. Solo tenía doce años y medio, pero tenía el talento que otras tienen á los quince.

Me hacia llorar con frecuencia y reír algunas veces. Se volvió buena como un ángel y linda como una virgencita de cera. Sólo que, á decir verdad, tenía alguna va-

nidad: cuando no hallaba mi espejo en mi ventana, excusaba buscarlo; sabía ya donde lo podía encontrar.

Luego es menester ser justo tambien. Todo el mundo repetia que era lo más bonito que había en el país y la llamaban ya la bella encajera. Esto es malo para las jóvenes, señor, sobre todo cuando no tienen ni padre ni madre.

XLV

Así acabó todo esto, señor. La familia de Cipriano me hizo decir por el leñador que estaba bien; que el mozo no vendria más á Voiron.

—¿Y él qué hacía?—le preguntó al leñador.

—¡Oh, señorial!—me dijo—no hacía nada, estaba con su mula en la cuadra, y se le caían de los ojos unos lagrimones tamaños sobre la bestia.

Hé aquí todo lo que por entonces supe.

XLVI

Pasaron así dos años y medio, sin que supiéramos uno de otro, como si ambos nos hubiéramos muerto.

Si el me hubiera vuelto á ver no me hubiera conocido, porque mi hermosura de una primavera no había resistido á mis pesares, mis colores se habían desvanecido

tica los lectores, y después, por aquello de que á Dios lo que es suyo...

brándose el mercado, siendo bien acogida la variación por todos.

Suyo afmo. El corresponsal.

2 de Enero.

En el Ayuntamiento

SESION DEL 3 DE ENERO DE 1901
Presidencia del alcalde D. Miguel G. Tuñón.

Informes

De la comisión de Fomento

Informando negativamente una instancia de varios vecinos del barrio de la Rechapea...

El Sr. Uray entiende que la reclamación de dichos vecinos es de justicia...

De la comisión de Hacienda

Informando acerca del oficio de la excelentísima Diputación de 26 de Noviembre...

Por lo pronto éste como todos los adelantos no se implantan sin conmutar la sociedad...

Su mujer le ha obligado a ponerse un pantalón y un pañuelo por la cabeza...

Nadie es capaz de imaginar hasta qué punto es tiranizado el pobre Homobono...

Ayer tuvo por fin un heroico arranque de rebelión: Acosado por su mujer...

MONJARDIN

NUESTRAS CARTAS

De Villalrauca

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Mi distinguido amigo: A vueta pluma por no tener tiempo para más...

De ante mano el M. I. Ayuntamiento tenía acordado primero dar una cantidad alzada...

A las doce del día 31 un repique general de campanas en todas las iglesias...

No hay para qué decir que la alegría y algazara se dejó sentir en todos los ámbitos...

Por la noche la banda municipal recorrió las calles y a la hora de la misa un gentío...

Los fines que pasaron a recibir el pan Eucarístico, fueron innumerables...

Al siguiente día, solemne misa, procesión idéntica a la que se celebrara el día...

Bien principia el siglo XX a pesar de ser martes; veríamos después si trae males artes.

A. V. Sr. Director y a todos deseo felicidades sin cuento, tan cruento.

Suyo afmo. El corresponsal.

2 Enero 1901.

El mercado de Holz

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA

Muy señor mío: Hoy se ha celebrado el segundo mercado, que ha superado las esperanzas...

Ha habido más abundancia de ganado de todas las especies, y mayor, por tanto, ha sido el número de transacciones hechas.

Y eso que, por estar en baja el ganado de cerdo, los vendedores se han resistido a dejarlo al precio corriente...

Algunos tratantes, que desean concurrir a éste, que podríamos llamar ya, una feria en pequeño...

Y acto seguido de tomarse acuerdo tan razonable ha hecho público por medio de un pregón en el mismo sitio donde estaba celebrándose el mercado...

GACETILLAS

La Excma. Diputación foral nos ha remitido las Cuentas de Navarra de 1899.

Un año de atraso tienen estas, y por lo tanto, sus cifras solo ofrecen un valor relativo.

Ascendieron los ingresos en dicho año de 1899 a pesetas 5.426.174 67...

La deuda provincial ascendió en dicha fecha a la cantidad de 17.599.650 59 pesetas.

Damos las gracias a la Corporación provincial por el envío.

Rogamos de nuevo a nuestros corresponsales y colaboradores que procuren remitirnos escritos de poca extensión...

Los escritos demasiado largos no son apenas leídos y además ocupan un espacio que es preciso aprovechar para dar variedad al periódico.

Cou la firma «Una invitada» nos comunican en carta de Santesteban, que el día 4.º del año los señores de Echeverría...

En un espacioso salón elegantemente adornado con luces y flores representaron escogidas obras dramáticas...

La distinguida señorita Clotilde Lasa ejecutó con maestría escogidas piezas al piano...

Según nos escribe nuestro corresponsal, a las veintuna horas del martes fué herido en Asásua, de una cuchillada...

De Miranda de Arga nos remiten las siguientes notas: Trigo de 3,30 a 3,75 pesetas rebo; cabada...

de 3,30 a 3,75; avena de 3,25 a 3,50; maíz de 4,25 a 4,30; alubias de 10 a 12; vino de 1,75 a 1,85.

Hay una existencia de 25 a 30 mil cántaros de vino de color fino y excelente calidad.

En el comedor de la cocina gratuita de la parroquia de San Juan Bautista...

Hemos recibido el primer número de El Correo del Norte, periódico de San Sebastián...

Le devolvemos cambio y le deseamos larga vida.

Han sido puestos en libertad en la cárcel de este partido Mari Echeverría, Saturnino Ugal y Trinidad Echeverría.

Durante el año que expiro el lunes, se evadieron en el gobierno civil 2.209 licencias de caza...

Pronto estará en disposición de utilizarse el kiosko portátil para música que se colocó por San Fermín...

A consecuencia de algunas quejas promovidas por los que en los pasillos del teatro se han manchado las ropas...

Por infracción de la ley de caza y usar armas, sin tener licencia para ello, ha sido denunciado un vecino de Buñuel.

El día 6 del corriente, fiesta de la Epifanía, se verificará, como en los años anteriores...

Para asunto que le interesa se servirá presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento...

En la estación de Olite fué detenido hace unos días un sugeto ocupado de dos pistolas de grueso calibre...

Nuestra paisana doña Julia Tabar, maestra propietaria de Pasajes (Guipúzcoa) ha sido propuesta...

El Director de Arbolados y Jardines del Municipio don Rafael Albistur ha presentado a la corporación municipal...

Nos escriben de Lorca: «Anteayer salió con dirección a Barcelona, para embarcar con rumbo a Buenos Aires...

Anoche, secundando los deseos de nuestro Santísimo Padre León XIII y Excmo. Prelado se celebró una función solemnisima...

La sociedad de socorros mútuos de la Hermandad de la Pasión del Señor, celebrará Junta general el día 6 del corriente...

Segun telegrama recibido por don Ricardo Samartín, Corredor de comercio de esta plaza...

La comisión gestora que estudia el medio de dar desarrollo a la exportación del agua medicinal de Burriada...

Los Sinodos para la renovación de licencias ministeriales de los señores sacerdotes de esta diócesis...

Se encuentran en Pamplona los señores de Gurrás, residiendo en la casa de sus padres...

En la Junta general celebrada el Circulo Integrista para la renovación de cargos, fué designado D. Andrés Pastor...

Después de larga y penosa enfermedad fué fallecido en Peralta el conde propleario de esta D. Emilio Luis de Redin.

Se ha dispuesto colocar entre el puente de la Magdalena y el lavadero del conde de la Rosa...

El Municipio ha encargado 12 pares de medias impermeables para los empleados de las alcantarillas.

Terminando ya en los viveros provinciales la poda de los sarmientos...

Se ha publicado por la alcaldía un bando anunciando el alistamiento de los mozos que cumplan veinte años...

El patronato de obra pia de doncellos instituido por don Teodoro Ochoa de A. de anunciará hoy en los sillós de costumbre...

En la secretaria de la junta provincial de instrucción pública se haia para entregarse al interesado cuando se presente personalmente...

El señor cura párroco de San Saturnino ha tenido la atención, que agradecemos como merece...

En Madrid ha fallecido doña Amparo Morales de March, hija política de don Eduardo March...

En el «Boletín Eclesiástico» que recibimos ayer, aparece una relación de los pueblos y colectividades...

El martes a las veintuna horas ocurrió en Asásua una reyerta entre dos vecinos de aquel pueblo...

Se están haciendo las cimentaciones para montar dentro de ocho o diez días la nueva maquinaria sistema Schevelizer...

Sin que, al parecer, precediese disputa a guisa, un joven de Barrocin resiente en Arduaz...

Un joven de Los-arcos, que sufría ataques epilépticos, padeció uno en el momento de intentar...

El día 27 del actual falleció después de recibir los Santos Sacramentos, a los 59 años de edad...

SECCION AMENA
Notas cómicas:
En un teatro.
Un paileto se dirige a un acomodador...

Charada:
Tiene tal genio Julian, que ayer su mujer, Jaclate, a una vecina le dijo...

Se encuentran en Pamplona los señores de Gurrás, residiendo en la casa de sus padres los condes de Espoz y Mita.

En la Junta general celebrada el Circulo Integrista para la renovación de cargos, fué designado D. Andrés Pastor...

Después de larga y penosa enfermedad fué fallecido en Peralta el conde propleario de esta D. Emilio Luis de Redin.

Rogamos a Dios por el eterno descanso de finado y enviamos nuestro sentido pésame a la familia.

ESTAFETA LOCAL

COTIZACION DE AYER PRECIOS.

Table with columns: Valores de Navarra, Deuda provincial al 5%, con 10%, de descuento, Acciones del Baztan Id. con idem, etc.

EL TIEMPO

Table with columns: Temperatura máxima de anteayer a la sombra, mínima de ayer, Cantidad de agua en milímetros evaporada...

EN EL ALMUDI

Table with columns: Cotización oficial, Precios medios que rigieron ayer, Trigo 28,50 reales rebo; avena 14,20; cebada 16,35...

EN EL MATADERO

Ases sacrificados: bueyes 6 vacas 5, terneros 8, cerdos 18, aves 00, corderos 00.

CARCEL DE PAMPLONA

Table with columns: Existencia en el día de ayer, De casa penitencia, Arresto mayor, En expectativa de marcha...

REGISTRO CIVIL

En el Juzgado municipal de esta ciudad se hizo ayer las siguientes inscripciones: NACIMIENTOS.—Varones, 2...

VIAJEROS

Han llegado a las fondas y casas de huéspedes de esta ciudad, las personas siguientes: Don Vicente Surlo, don Manuel Fernandez, don Antonio Pascual.

Boletín religioso

Día 4. VIERNES.—San Tito, Obispo de Creta. Nació San Tito en Crete, de padres idólatras. A la edad de veinte años tuvo una visión misteriosa...

El martes a las veintuna horas ocurrió en Asásua una reyerta entre dos vecinos de aquel pueblo...

Se están haciendo las cimentaciones para montar dentro de ocho o diez días la nueva maquinaria sistema Schevelizer...

Sin que, al parecer, precediese disputa a guisa, un joven de Barrocin resiente en Arduaz...

Un joven de Los-arcos, que sufría ataques epilépticos, padeció uno en el momento de intentar...

El día 27 del actual falleció después de recibir los Santos Sacramentos, a los 59 años de edad...

SECCION AMENA
Notas cómicas:
En un teatro.
Un paileto se dirige a un acomodador...

Charada:
Tiene tal genio Julian, que ayer su mujer, Jaclate, a una vecina le dijo...

En la Junta general celebrada el Circulo Integrista para la renovación de cargos, fué designado D. Andrés Pastor...

Después de larga y penosa enfermedad fué fallecido en Peralta el conde propleario de esta D. Emilio Luis de Redin.

Rogamos a Dios por el eterno descanso de finado y enviamos nuestro sentido pésame a la familia.

SECCION AMENA
Notas cómicas:
En un teatro.
Un paileto se dirige a un acomodador...

Charada:
Tiene tal genio Julian, que ayer su mujer, Jaclate, a una vecina le dijo...

En la Junta general celebrada el Circulo Integrista para la renovación de cargos, fué designado D. Andrés Pastor...

Después de larga y penosa enfermedad fué fallecido en Peralta el conde propleario de esta D. Emilio Luis de Redin.

Rogamos a Dios por el eterno descanso de finado y enviamos nuestro sentido pésame a la familia.



El general Azcárraga en el discurso-resumen de la política del momento, ha enterado a la Reina de los acuerdos adoptados en el consejo celebrado anoche en la Presidencia...

Abonos minerales EL PROGRESO AGRICULTURAL

Dirección: Muro de las Escuelas
LOGROÑO

Servicios de la Compañía Trasatlántica

Línea de Filipinas.—Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean: 21 de Abril, 19 de Julio, 14 de Julio, 11 de Agosto, 8 de Septiembre, 6 Octubre, 3 de Noviembre y 1.º de Diciembre; directamente para Port-Said, Suez, Aden, Colombo, Penang, Singapur, Ho-Io y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental.

Línea de Cuba y Méjico.—Servicio del Norte. Servicio mensual á Veracruz, saliendo de Santander el 20 y de Coruña el 21 de cada mes; directamente para Habana y Veracruz. Admite pasaje y carga para Costa Firme y Pacífico, con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Servicio del Mediterráneo: Servicio mensual saliendo de Barcelona el 26 y de Cádiz el 30 de cada mes directamente para New-York, Habana, Progreso y Veracruz.

Línea de Venezuela-Colombia.—Servicio mensual, saliendo de Barcelona, el 11 y de Cádiz el 15 de cada mes; directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Puerto Rico, Habana, Colón, Sabanailla, Puerto Cabello y la Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz con trasbordo en Habana.

Línea de Buenos Aires.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 3 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de

Tenerife, Montevideo y Buenos Aires. Admite pasaje y carga para Rio Janeiro, Santos, Punta Arenas (Chile), Coronel y Valparaiso.

Línea del Brasil-Pacífico.—Servicio mensual, saliendo de Liverpool el 22 de cada mes. Hace las escalas de Paulliac, Passies, Bilbao, Coruña, Villagarcía ó Marin, Vigo Oporto, Lisboa, saliendo el 7 de Cádiz directamente para Las Palmas, Rio Janeiro, Santos, Montevideo, Punta Arenas (Chile), Coronel y Valparaiso; admitiendo pasaje y carga para Buenos Aires; el primero con trasbordo en Cádiz al vapor de la línea de Buenos Aires, y la segunda, con trasbordo en Montevideo.

Línea de Canarias.—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17 de cada mes, directamente para Casablanca, Mazagán, Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife, regresando á Marsella por Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

Línea de Fernando Poo.—Servicio bimensual, saliendo de Barcelona el 25 de Diciembre de 1900 y de Cádiz el 30 de Enero de 1900 y sucesivamente cada dos meses para Fernando Poo.

Línea de Tanger.—Salidas de Cádiz: lunes miércoles y viernes.

Salidas de Tanger: martes jueves y sábados. Agente en Pamplona, Ricardo Samaniego.

La Navarra Agrícola, Estafeta, 71, PAMPLONA.

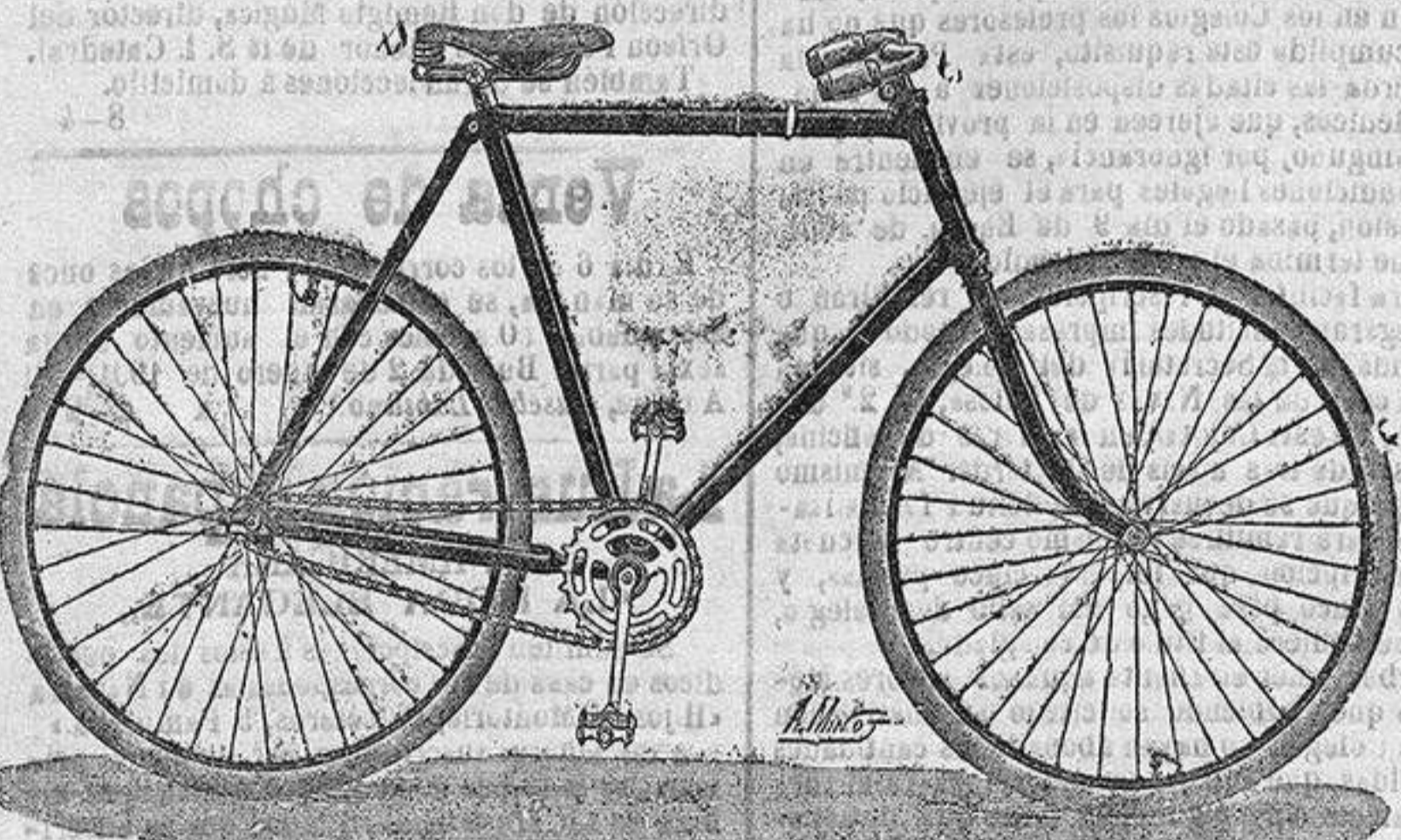
Se admiten pedidos de semillas que se servirán á coste y porte de la casa Vilmorin, de París.

Existencia de semillas, forrajeras, hortícolas, etc.

Abonos, primeras materias. Instrucciones según la tierra y cultivo.

APARATOS PARA LA AGRICULTURA de las principales casas nacionales y extranjeras. Catálogos á la vista. Datos, informes y noticias.

Dirigirse á M. ERRO y COMPANIA, Estafeta, 71, Pamplona.



NUNCA VISTO

BICICLETAS DE OCASION DESDE 140 PESETAS EN ADELANTE
— NUEVAS SIN ESTRENAR DESDE 195 PESETAS id.

— VENTA A PLAZOS —

Representante de las mejores fábricas extranjeras.—Se admiten encargos para cualquier marca al mismo precio que la fábrica.

—SE ALQUILAN BICICLETAS DESDE DOS REALES POR HORA—

Se hacen toda clase de reformas y reparaciones.—BERTRAN PUNTOS, 13, Pezalla, 13, Pamplona.

PARA ENFERMEDADES URINARIAS SANDALO PIZA

MIL PESETAS al que presente CAPSULAS de SANDALO mejores que las del doctor Piza de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias. Premiada con medallas de oro en la Exposición de Barcelona, 1888 y Gran Concurso de París 1893. Veintidós años de éxito creciente. Únicas aprobadas y recomendadas por las Reales Academias de Barcelona y Mallorca: varias corporaciones científicas y renombrados prácticos diariamente las prescriben, reconociendo ventajas sobre todos sus similares. Frasco 16 reales.—Farmacia de doctor Piza, Plaza del Pino, 6, Barcelona, y principales de España y América. Se remiten por correo anticipando su valor.—Desconfiados de imitaciones.

CHOCOLATES Y CAFES

COMPANIA COLONIAL

TAPIOCAS Y THÉS.

38 recompensas industriales

I epósito general, calle Mayor, números 18 y 20—MADRID

LA CATALANA

SEGUROS CONTRA INCENDIOS A PRIMA FIJA

Capital y reservas: 30.000.000

Director gerente: D. Fernando de Delás, exdiputado á Cortes, Abogado y Propietario

Siniestros pagados hasta 31 de Diciembre de 1896: 2.413 valor en pesetas 5.303.943,44

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1896 550.741.845,06

Esta gran compañía que tiene asegurados 102 edificios á la Excm. Diputación de Navarra admite participación en los seguros del Palacio, Instituto, Hospital y Casa de Maternidad y de expósitos, única en su clase sostenida con fondos españoles, con su capital social íntegro y sus reservas para hacer frente al pago instantáneo de los siniestros, se dedica tan solo y exclusivamente al seguro contra incendios, á cuyo ramo destina por consecuencia, todos sus fondos.

La prosperidad de LA CATALANA es muy afortunadamente reconocida por el reparto anual de dividendos activos de consideración que hace á los accionistas. Sus oficinas centrales están en Pamplona, Plaza del Castillo, núm. 56, 5.º donde se admiten seguros á prima fija.—El Comisionado principal Sebastian Gastorena y Aguirre.

SUCURSAL ESPAÑOLA DE LA COMPANIA INGLESA LA GRESHAM

(The Gresham Life Assurance Society Ltd.)
FUNDADA EN LONDRES EN 1848 y establecida legalmente en España desde 1882

SEGUROS SOBRE LA VIDA Y RENTAS VITALICIAS

OLIZAS INDISPUTABLES BENEFICIOS CAPITALIZADOS PRIMAS MUY MODERADAS

Con la participación en el 90 por 100 de los beneficios, los Asegurados en esta Compañía gozan de todas las ventajas que les podría ofrecer una Sociedad mutua sin estar sujetos á sus responsabilidades.

LA GRESHAM tiene constituido el depósito exigido por las leyes fiscales vigentes como garantía para sus Asegurados en España.

SUCURSAL ESPAÑOLA Calle de Alcalá, 23 dupl.—MADRID
Banquero en Navarra, don Eustaquio Olaso; Inspector en Navarra, don Cándido Monterola.

Grandes criaderos DE GEPAS AMERICANAS

los más antiguos y acreditados de Cataluña

Híbridos americanos para la replantación de los viñedos en toda clase de tierras

ISIDRO ALMIRALL, San Sadurn de Noya, provincia de Barcelona.

Pídase el catálogo y folleto de suscripción. Dirección telegráfica, ALMIRALL, San Sadurn de Noya. 12-4 m.

Caté nervino medicinal

Nada más inofensivo ni más activo para los dolores de cabeza, jaquecas, vahidos, epilepsia y demás nerviosos. Los males del estómago, del hígado y los de la infancia en general, se curan infaliblemente. Buenas botecas, á 3 y 5 pesetas caja.—Se remiten por correo á todas partes.—Doctor Morale Carretas, 39, Madrid.

París, Farmacia de J. Valencia.

NO MÁS DIETA NINGUN PECUNER

Gracias á las PILDORAS Purgantes y Depurativas del Doctor DEHAUT de PARÍS

que purifican la sangre y entretienen la libertad del Intestino.—La Pildora Dehaut se toma AL COMER al principio ó en medio de la comida.

Gracias á la Alimentación, que suprime toda fatiga y toda responsabilidad, puede retirarse el tratamiento cada día, durante semanas y hasta durante meses enteros, si el necesario fuera.

Si las esquelas de defunción han de publicarse en la plana 1.ª de EL ECO DE NAVARRA, conviene que el encargo se dé antes de las tres de la tarde.

Para la plana 3.ª se admiten hasta las cuatro de la madrugada.

Vapores-corticos para Montevideo y Buenos Aires.

Con salidas de los puertos de Pasajes, Barcelona y Burdeos. Para cargas, comisiones y gres dirigirse á Domingo Apesteguiá plaza del Castillo, 38, 2.ª Pamplona.

Casa en Buenos Aires, calle de Lima, núm. 64

EL VINO DE PEPTONA GATILLO

restablece la fuerza, el apetito, la digestión, y es el mejor reconstituyente de los niños, convalecientes, ancianos y de los que sufren

DEL ESTOMAGO LANGUIDEZ, ANEMIA, etc.

De este vino ha dado origen á muchas imitaciones. Éstas se PEPTONA GATILLO, la única que en el Boletín de la Academia de Medicina de París, obtenido el 1.º premio de Honor en París, el 7 de Julio de 1876.

El francés en la mano

Constituyen este libro más de quinientas conversaciones en francés al lado de su traducción en español, con lo cual todo el que quiere dominar el idioma llamado con razón universal, encuentra facilidad suma.

Puede considerarse esta nueva obra como complemento indispensable para tener dominio absoluto sobre la lengua francesa, y en este sentido *El francés en la mano* ha obtenido éxito inmenso en Madrid y Barcelona, y lo obtendrá en todas partes porque repetimos, justifica su título y es de utilidad práctica.

De venta en la administración de este periódico á 8 pesetas ejemplar.

CAPSULAS MATHEY-GAY de Copaiba, Cubeba y Sándalo

OLIN y COMAR - PARIS EN TODAS LAS FARMACIAS

MALES SECRETOS Enfermedades de la Vejiga.

PECHO Y GARGANTA

Catarros nasal, laríngeo bronquial y pulmonar, agudos y crónicos.—Resfriados, por virus y rebeldes que sean.—Tos pertinaz.—Gripa.—Cangrena pulmonar.—Broncorrea.—Tos rina.—Pulmonía y su convalecencia.—Tuberculosis pulmonar y laríngea.

Tratamiento por medio de vapores medicinales admitidos con el INHALADOR GINER ALIÑO.

Aparato económico, sencillo y manuable, que el mismo enfermo puede manejar á su placer y transportarlo de un lugar á otro.

Con este tratamiento se consigue una antisepsia por las vías respiratorias; se evitan los inconvenientes que tiene la administración de medicamentos por la vía oral, pues sabido es que el uso continuado de ellos (jarabes, elixires pastillas, píldoras, etc.) duce trastornos en el aparato digestivo; se combaten con éxito todas las enfermedades de la garganta, bronquios y pulmones.

Para las inhalaciones debe emplearse el Antiséptico pulmonar Giner Aliño de guaiacollol y terpirol químicamente puros.

Las notabilidades médicas recomiendan este tratamiento como el más eficaz.

Para evitar falsificaciones ó ó sustituciones exíjase la marca registrada de la casa. Pídase folleto en la farmacia de don Valentín Marquina.

CATARROS DENQUE, TRANGAZO, INFLUENZA, GRIPPE y Afecciones de los BRONQUIOS, PULMONES y LARINGE

CAPSULAS DE TERPINOL ADRIAN

De venta en la Farmacia de don Valentín Marquina, calle de Serfas núm. 2 y Nueva 1, y en todas las Farmacias de la capital.

Campos Eliseos de Lérida

Director Propietario: DON FRANCISCO VIDAL Y CODINA Comisario de Agricultura, Industria y Comercio de la provincia de Lérida

CULTIVOS EN GRANDE ESCALA PARA LA EXPORTACION

Arboles frutales de todas clases, los más superiores y nuevos que en España se conocen. Arboles maderables, de paseo y de adorno. Plantas de jardinería

Vides americanas

Grandes existencias de Estacas y Barbados de las especies y variedades más acreditadas por resistencia á la filoxera y á la clorosis.

Con las plantas que esta casa ofrece, puede verificarse la reconstitución con todas las seguridades de éxito, en cualquiera de los terrenos y zonas donde la vid europea se cultiva.

Magnífica colección de injertos para elaboración de vino de uva de mesa y de embarque, especialmente «Ohanes» de absoluta autenticidad

SEMILLAS de toda clase de flores, hortalizas y plantas forrajeras

CEREALES DE GRAN RENDIMIENTO

Se enviarán Catálogos especiales de precios corrientes de este año gratis por el correo á quien los pida.

UNGUENTO CARNADO MERE

Único remedio que reemplaza verdaderamente al fuego. Curación rápida y segura de las coquecillas, esguinces, reglones, infiltraciones y derrames articulares, corvazas, sobrehuosos y esguinces.

Efectos graduados á voluntad. No deja cicatrices indeseables. Sirve para todos los animales domésticos, caballos, mulos, etc.

EMBROCACION MERE EL TESORO DEL SPORTSMAN

Linimento revulsivo sin igual para robustecer las piernas de los caballos.

Depósito en todas las droguerías y farmacias importantes, donde se entregarán los libritos que contienen informes interesantísimos.

De venta en la farmacia del Dr. Martínez de la Peña.

SOLUCION PAUTAUBERGE al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar:

- las ENFERMEDADES DEL PECHO
- las TOSES RECENTES Y ANTIGUAS
- las BRONQUITIS CRONICAS

2. PAUTAUBERGE, 22, Rue Jules César, Paris 1.ª. PRINCIPALES FARMACIAS.